

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 158

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

29 Ιουνίου 2005

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	<b>Επιτροπή</b>	
2005/C 158/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
2005/C 158/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 158/03	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 158/04	Δημοσίευση κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 3α παράγραφος 2 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου .....	13
2005/C 158/05	Στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους τεχνικούς κανόνες που κοινοποιήθηκαν το 2004 στο πλαίσιο της διαδικασίας κοινοποίησης 98/34 — Πληροφορίες που δόθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών <sup>(1)</sup> .....	20
2005/C 158/06	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις <sup>(1)</sup> .....	25
2005/C 158/07	Ανακοίνωση προς τους παραγωγούς μπανάνας .....	29
2005/C 158/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3781 — Credit Agricole/Caisse D'Epargne/JV) <sup>(1)</sup> .....	30
2005/C 158/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3818 — Gilde/DSM Bakery Ingredients) <sup>(1)</sup> .....	30

**Ανακοίνωση****EL**

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

28 Ιουνίου 2005

(2005/C 158/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2095	SDT	ολοβενικό τόλαρ	239,44
JPY	ιαπωνικό γιεν	132,94	SKK	ολοβακική κορόνα	38,439
DKK	δανική κορόνα	7,4494	TRY	τουρκική λίρα	1,6349
GBP	λίρα στερλίνα	0,6646	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5790
SEK	σουηδική κορόνα	9,3930	CAD	καναδικό δολάριο	1,4919
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5445	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,3984
ISK	ισλανδική κορόνα	78,98	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7238
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9465	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0330
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 234,57
CYP	κυπριακή λίρα	0,5737	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,0365
CZK	τσεχική κορόνα	30,038	CNY	κινεζικό γιουάν	10,0104
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3160
HUF	ουγγρικό φιορίνι	247,77	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 732,15
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,597
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	67,339
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,6180
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0548	THB	ταϊλανδικό μπατ	49,892
ROL	ρουμανικό λέι	36 056			

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2005/C 158/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37, ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2005/0246/D	Τεχνικοί όροι παράδοσης για υλικά σήμανσης (TL M 05)	29.8.2005
2005/0247/EE	Κανονισμός αριθ. 106 του Υπουργείου Οικονομικών και Επικοινωνιών της 6ης Δεκεμβρίου 2000 Απαιτήσεις για το χώρο αποθήκευσης, φόρτωσης, εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης χημικών ουσιών, καθώς και για τα αναγκαία κτίρια για τη μεταχείριση άλλων χημικών ουσιών στο λιμάνι, τέρμα αυτοκινήτων, σιδηροδρομικό σταθμό και αεροδρόμιο (RTL 2001, 7, 110, 2003, 47, 687) και τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 4 του Υπουργείου Παιδείας και Επιστημών της 26ης Ιανουαρίου 1998 Έγκριση οδηγιών για την παραλαβή, μεταχείριση, αποθήκευση και αποστολή επικινδύνων εμπορευμάτων (RTL 1998, 40/41, 202)	26.8.2005
2005/0248/E	Σχέδιο βασιλικού διατάγματος με το οποίο ρυθμίζονται οι πράξεις μεταφοράς επικινδύνων εμπορευμάτων οδικώς στην ισπανική επικράτεια	26.8.2005
2005/0249/LV	Σχέδιο κανόνων του υπουργικού συμβουλίου Αναθεώρηση των κανόνων αριθ. 367 του υπουργικού συμβουλίου της 20ής Αυγούστου 2002 Για τη διαδικασία με την οποία γίνεται η εγγραφή των τόπων επιχειρηματικής λειτουργίας για εργασίες με πολύτιμα μέταλλα, πολύτιμους λίθους και προϊόντα τους, τη διαδικασία της υποχρεωτικής σφράγισης και σήμανσης τους καθώς και τη διαδικασία φύλαξης των μη σφραγισμένων πολύτιμων μετάλλων και πολύτιμων λίθων και των προϊόντων τους	29.8.2005
2005/0250/L	Σχέδιο κανονισμού του μεγάλου δούκα που τροποποιεί τον τροποποιημένο κανονισμό του μεγάλου δούκα της 31ης Οκτωβρίου 1998 περί εφαρμογής της οδηγίας 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας που τροποποιεί τον κανονισμό του μεγάλου δούκα της 18ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τα απορρίμματα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών καθώς και με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων συστατικών τους	29.8.2005
2005/0251/SK	Απόφαση του Υπουργείου Αγροτικής Οικονομίας και του Υπουργείου Υγείας της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, με την οποία εκδίδεται το κεφάλαιο του Κώδικα Τροφίμων της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, που ρυθμίζει θέματα σχετικά με το γάλα και τα προϊόντα από γάλα	2.9.2005
2005/0252/F	Σχέδιο τεχνικών προδιαγραφών της Régie municipale multiservices της La Réole οι οποίες ισχύουν για τις σωληνώσεις διανομής αερίου και είναι σχετικές με την εφαρμογή του διατάγματος αριθ. 2004-555 της 15ης Ιουνίου 2004 σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τις σωληνώσεις και τις συνδέσεις των εγκαταστάσεων μεταφοράς, διανομής και αποθήκευσης αερίου	1.9.2005
2005/0253/F	Σχέδιο τεχνικών προδιαγραφών της Régie municipale του αερίου της Bazas οι οποίες ισχύουν για τις σωληνώσεις διανομής αερίου και είναι σχετικές με την εφαρμογή του διατάγματος αριθ. 2004-555 της 15ης Ιουνίου 2004 σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τις σωληνώσεις και τις συνδέσεις των εγκαταστάσεων μεταφοράς, διανομής και αποθήκευσης αερίου	1.9.2005

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2005/0254/F	Σχέδιο τεχνικών προδιαγραφών της SOREGIES οι οποίες ισχύουν για τις σωληνώσεις διανομής αερίου και είναι σχετικές με την εφαρμογή του διατάγματος αριθ. 2004-555 της 15ης Ιουνίου 2004 σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές που ισχύουν για τις σωληνώσεις και τις συνδέσεις των εγκαταστάσεων μεταφοράς, διανομής και αποθήκευσης αερίου.	1.9.2005
2005/0255/D	Βασικές αρχές για την υγειονομική αξιολόγηση δομικών προϊόντων σε εσωτερικούς χώρους, ημερομηνία Απρίλιος 2005	1.9.2005
2005/0256/A	Απόφαση του ομοσπονδιακού υπουργού Οικονομίας και Εργασίας, με το οποίο τροποποιείται η απόφαση περί τεχνικών διατάξεων ασφαλείας για δοχεία αποστολής - διάταγμα περί δοχείων αποστολής 2002 (VBV 2002), BGBI. II αριθ. 202/2002	1.9.2005
2005/0257/F	Σχέδιο διατάγματος σχετικά με τις απαγορεύσεις όσον αφορά τον τριχόλωμο μύκητα	(3)
2005/0258/A	Σχέδιο νόμου, με το οποίο τροποποιούνται οι δομικές προδιαγραφές της Καρινθίας	2.9.2005
2005/0259/SK	Απόφαση του Υπουργείου Αγροτικής Οικονομίας και του Υπουργείου Υγείας της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, με την οποία εκδίδεται το κεφάλαιο του κώδικα τροφίμων της Δημοκρατίας της Σλοβακίας που ρυθμίζει θέματα σχετικά με χυμούς φρούτων και παρόμοια προϊόντα προοριζόμενα για κατανάλωση από τον άνθρωπο	5.9.2005
2005/0260/UK	Διάταγμα περί προδιαγραφόμενων ζωικών παθογόνων (τροποποίηση) (Αγγλία) του 2005	7.9.2005

(1) Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

(2) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(3) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(4) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεόμενων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

(5) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C194-94 (Συλ. Ι, σ. 2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (EE C 245 της 1.10.1986, σ. 4)

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Επιχειρήσεις και βιομηχανία, Τμήμα C3  
B-1049 Βρυξέλλες  
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ  
98/34/ΕΚ**

**ΒΕΛΓΙΟ**

BELNotif  
Qualité et Sécurité  
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie  
(Ποιότητα και ασφάλεια Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)  
NG III — 4ème étage  
boulevard du Roi Albert II/16  
B-1000 Bruxelles  
Mme Pascaline Descamps  
Τηλ.: (32) 2 206 46 89  
Φαξ: (32) 2 206 57 46  
Ηλ. ταχ.: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
paolo.caruso@mineco.fgov.be  
Γενικό ηλ. ταχ.: belnotif@mineco.fgov.be  
Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>

**ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
Gorazdova 24  
P.O. BOX 49  
CZ-128 01 Praha 2  
Ms Helena Fofonkova  
Τηλ.: (420) 224 907 125  
Φαξ: (420) 224 907 122  
Ηλ. ταχ.: fofonkova@unmz.cz  
Γενικό ηλ. ταχ.: eu9834@unmz.cz  
Ιστοχώρος: <http://www.unmz.cz>

**ΔΑΝΙΑ**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
(Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen Ø (ή DK-2100 Copenhagen OE)  
Τηλ.: (45) 35 46 66 89 (απευθείας)  
Φαξ: (45) 35 46 62 03  
Ηλ. ταχ.: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk  
Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης —  
noti@ebst.dk  
Ιστοχώρος: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**ΓΕΡΜΑΝΙΑ**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)  
Referat XA2  
Scharnhorststr. 34 - 37  
D-10115 Berlin  
Frau Christina Jäckel  
Τηλ.: (49) 30 2014 6353  
Φαξ: (49) 30 2014 5379  
Ηλ. ταχ.: infonorm@bmwa.bund.de  
Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>

**ΕΣΘΟΝΙΑ**

Ministry of Economic Affairs and Communications  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Mr Margus Alver  
Τηλ.: (372) 6 256 405  
Φαξ: (372) 6 313 660  
Ηλ. ταχ.: margus.alver@mkm.ee  
Γενικό ηλ. ταχ.: el.teavitamine@mkm.ee

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Ανάπτυξης  
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας  
Μεσογείων 119  
GR-101 92 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: (30) 210 696 98 63  
Φαξ: (30) 210 696 91 06

ΕΛΟΤ  
Αχαρνών 313  
GR-111 45 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: (30) 210 212 03 01  
Φαξ: (30) 210 228 62 19  
Ηλ. ταχ.: 83189in@elot.gr  
Ιστοχώρος: <http://www.elot.gr>

**ΙΣΠΑΝΙΑ**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos  
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias  
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
(Υπουργείο Εξωτερικών Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών κοινοτικών πολιτικών Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας, μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)  
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
E-28006 MADRID  
Sr. Angel Silván Torregrosa  
Τηλ.: (34) 91 379 83 32  
Sra Esther Pérez Peláez  
Τεχνικός Σύμβουλος  
Ηλ. ταχ.: esther.perez@ue.mae.es  
Τηλ.: (34) 91 379 84 64  
Φαξ: (34) 91 379 84 01  
Ηλ. ταχ.: d83-189@ue.mae.es

**ΓΑΛΛΙΑ**

Délégation interministérielle aux normes  
Dipartimento per le imprese  
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Mme Suzanne Piau  
Τηλ.: (33) 1 53 44 97 04  
Φαξ: (33) 1 53 44 98 88

Ηλ. ταχ.: suzanne.piau@industrie.gouv.fr  
Mme Françoise Ouvrard  
Τηλ.: (33) 1 53 44 97 05  
Φαξ: (33) 1 53 44 98 88  
Ηλ. ταχ.: francoise.ovrard@industrie.gouv.fr

**ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

NSAI  
(Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Mr Tony Losty  
Τηλ.: (353) 1 807 38 80  
Φαξ: (353) 1 807 38 38  
Ηλ. ταχ.: tony.losty@nsai.ie

Ιστοχώρος: <http://www.nσαι.ie/>

**ΙΤΑΛΙΑ**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
(Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής Γενική Διεύθυνση  
ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας Τεχνική  
επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)  
Via Molise 2  
I-00187 Roma  
Sig. Vincenzo Correggia  
Τηλ.: (39) 06 47 05 22 05

Φαξ: (39) 06 47 88 78 05  
Ηλ. ταχ.: vincenzo.correggia@minindustria.it  
Sig. Enrico Castiglioni  
Τηλ.: (39) 06 47 05 26 69

Φαξ: (39) 06 47 88 77 48  
Ηλ. ταχ.: enrico.castiglioni@minindustria.it  
Ηλ. ταχ.: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it  
Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

**ΚΥΠΡΟΣ**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia

Τηλ.: (357) 22 409313 ή (357) 22 375053  
Φαξ: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou  
Τηλ.: (357) 22 409409  
Φαξ: (357) 22 754103  
Ηλ. ταχ.: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou  
Τηλ.: (357) 22 409 404  
Φαξ: (357) 22 754 103  
Ηλ. ταχ.: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Γενικό ηλ. ταχ.: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Ιστοχώρος: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**ΛΕΤΤΟΝΙΑ**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notifica-  
tion  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Ms Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
Ηλ. ταχ.: agra.locmele@em.gov.lv  
Τηλ.: (371) 7031236  
Φαξ: (371) 7280882  
Ηλ. ταχ.: notification@em.gov.lv

**ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
Τηλ.: (370) 5 2709347  
Φαξ: (370) 5 2709367

Ηλ. ταχ.: dir9834@lsd.lt

Ιστοχώρος: <http://www.lsd.lt>

**ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
(Κρατική υπηρεσία ενέργειας)  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10

L-2010 Luxembourg  
M. J.P. Hoffmann  
Τηλ.: (352) 46 97 46 1  
Φαξ: (352) 22 25 24

Ηλ. ταχ.: see.direction@eg.etat.lu  
Ιστοχώρος: <http://www.see.lu>

**ΟΥΓΓΑΡΙΑ**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055

Mr Zsolt Fazekas  
Ηλ. ταχ.: fazekasz@gkm.hu  
Τηλ.: (36) 1 374 2873  
Φαξ: (36) 1 473 1622

Ηλ. ταχ.: notification@gkm.hu

Ιστοχώρος: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**ΜΑΛΤΑ**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Τηλ.: (356) 2124 2420  
Φαξ: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia  
Ηλ. ταχ.: lorna.cachia@msa.org.mt

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@msa.org.mt

Ιστοχώρος: <http://www.msa.org.mt>

**ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
(Υπουργείο Οικονομικών Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο  
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών» Κεντρική υπηρεσία εισα-  
γωγών και εξαγωγών)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Dhr. Ebel van der Heide  
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 34  
Mw. Hennie Boekema

Τηλ.: (31) 50 5 23 21 35  
Mw. Tineke Elzer

Τηλ.: (31) 50 5 23 21 33  
Φαξ: (31) 50 5 23 21 59

Γενικό ηλ. ταχ.:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**ΑΥΣΤΡΙΑ**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm  
Τηλ.: (43) 1 711 00 58 96  
Φαξ: (43) 1 715 96 51 ή (43) 1 712 06 80  
Ηλ. ταχ.: not9834@bmwa.gv.at

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>

**ΠΟΛΩΝΙΑ**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak  
Τηλ.: (48) 22 693 54 07  
Φαξ: (48) 22 693 40 28  
Ηλ. ταχ.: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gagor  
Τηλ.: (48) 22 693 56 90

Γενικό ηλ. ταχ.: notyfikacja@mg.gov.pl

**ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ**

Instituto Português da Qualidade  
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Sra Cândida Pires  
Τηλ.: (351) 21 294 82 36 ή 81 00  
Φαξ: (351) 21 294 82 23  
Ηλ. ταχ.: c.pires@mail.ipq.pt

Γενικό ηλ. ταχ.: not9834@mail.ipq.pt

Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>

**ΣΛΟΒΕΝΙΑ**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Τηλ.: (386) 1 478 3041  
Φαξ: (386) 1 478 3098  
Ηλ. ταχ.: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

**ΣΛΟΒΑΚΙΑ**

Ms Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Repu-  
blic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Τηλ.: (421) 2 5249 3521  
Φαξ: (421) 2 5249 1050  
Ηλ. ταχ.: steinlova@normoff.gov.sk

**ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
και  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Ταχυδρομική διεύθυνση:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Mr Henri Backman  
Τηλ.: (358) 9 1606 36 27  
Φαξ: (358) 9 1606 46 22  
Ηλ. ταχ.: henri.backman@ktm.fi

Ms Katri Ampere

Γενικό ηλ. ταχ.: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>

**ΣΟΥΗΔΙΑ**

Kommerskollegium  
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
Τηλ.: (46) 86 90 48 82 ή (46) 86 90 48 00  
Φαξ: (46) 8 690 48 40 ή (46) 83 06 759  
Ηλ. ταχ.: kerstin.carlsson@kommers.se

Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@kommers.se

Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>

**ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα  
και τεχνικοί κανονισμοί)  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom  
Mr Philip Plumb  
Τηλ.: (44) 2072151488  
Φαξ: (44) 2072151529  
Ηλ. ταχ.: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@dti.gsi.gov.uk  
Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles  
Ms Adinda Batsleer  
Τηλ.: (32) 2 286 18 61  
Φαξ: (32) 2 286 18 00  
Ηλ. ταχ.: aba@eftasurv.int  
Ms Tuija Ristiluoma  
Τηλ.: (32) 2 286 18 71  
Φαξ: (32) 2 286 18 00  
Ηλ. ταχ.: tri@eftasurv.int  
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat*  
(ΕΖΕΣ Τμήμα αγαθών Γραμματεία ΕΖΕΣ)  
Rue de Trèves 74  
B-1040 Bruxelles  
Ms Kathleen Byrne  
Τηλ.: (32) 2 286 17 34  
Φαξ: (32) 2 286 17 42  
Ηλ. ταχ.: kathleen.byrne@efta.int  
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGFTA@efta.int  
Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

**ΤΟΥΡΚΙΑ**

*Undersecretariat of Foreign Trade  
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου Γενική Διεύθυνση τυποποίησης  
για το εξωτερικό εμπόριο)  
İnönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek — Ankara  
Mr Saadettin Doğan  
Τηλ.: (90) 312 212 58 99  
Φαξ: (90) 312 204 81 02 (90) 312 212 87 68  
Ηλ. ταχ.: dtsabbil@dtm.gov.tr  
Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>



**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις**

(2005/C 158/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης:	XS 2/04		
Κράτος μέλος:	Γερμανία		
Περιφέρεια:	Κάτω Σαξονία (Πόλη Bremervörde)		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:	Κατευθυντήρια γραμμή της πόλης Bremervörde της 16.12.2003 σχετικά με τη συγχρηματοδότηση επιχειρηγήσεων για την ενίσχυση μεμονωμένων επιχειρήσεων στο πλαίσιο του προγράμματος του Στόχου 2 της Κάτω Σαξονίας για την περίοδο 2000-2006		
Νομική βάση:	§ 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	400 000 ευρώ
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής:	Από τις 17.12.2003		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:	Έως τις 31.12.2005		
Στόχος της ενίσχυσης:	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας:	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς		
	— Εξόρυξη άνθρακα		
	— Κάθε είδους μεταποίηση		
	ή		
	Χάλυβας		
	Ναυπηγία		
	Συνθετικές ίνες		
	Αυτοκινητοβιομηχανία		
	Άλλος μεταποιητικός τομέας		
	— Όλοι οι τομείς παροχής υπηρεσιών		
	ή		
	Μεταφορικές υπηρεσίες		
	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες		
Άλλες υπηρεσίες			

νομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Όνομα: Stadt Bremervörde		
	Διεύθυνση: Rathausplatz 1 D-27432 Bremervörde		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή,  α) όταν οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες είναι τουλάχιστον 25 000 000 ευρώ και — η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, — σε περιοχές στις οποίες επιτρέπεται η χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 %, ή  β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 000 000 ευρώ.	Ναι	
		Ναι	
Αριθ. ενίσχυσης	XS 15/04		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Βένετο		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Μέτρο 1.7, δράση β, συνεισφορές για τη χρησιμοποίηση από μέρους των ΜΜΕ ειδικευμένων δομών για ερευνητική δραστηριότητα		
Νομική βάση	Docup obiettivo 2, 2000-2006; Dgr n. 3025 del 9 novembre 2001 Dgr n. 2633 del 8 agosto 2003 (bando)		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	2 600 000,00 ευρώ
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 15.3.2004.		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	

Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	
	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι
	— Εξόρυξη άνθρακα	
	— Κάθε είδους μεταποίηση	Ναι
	ή	
	Χάλυβας	
	Ναυπηγία	
	Συνθετικές ίνες	
	Αυτοκινητοβιομηχανία	
	Άλλος μεταποιητικός τομέας	Ναι
	— Όλοι οι τομείς παροχής υπηρεσιών	
	ή	
	Μεταφορικές υπηρεσίες	
	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες	
Άλλες υπηρεσίες	Ναι	
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ονομασία: Regione Veneto (Περιφέρεια Βένετο)	
	Διεύθυνση: Direzione Industria Corso del Popolo, 14 30174 Mestre Venezia	
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού, το μέτρο δεν εφαρμόζεται στη χορήγηση μεμονωμένων ενισχύσεων ή απαιτείται η προηγούμενη ανακοίνωσή τους στην Επιτροπή, στις περιπτώσεις που: α) το σύνολο των επιλέξιμων δαπανών ισούται ή υπερβαίνει τα 25 εκατ. ευρώ και — η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης ισούται ή υπερβαίνει το 50%, — στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση της ενίσχυσης ισούται ή υπερβαίνει το 50% ή β) το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης ισούται ή υπερβαίνει τα 15 εκατ. ευρώ.	Ναι
Αριθ. ενίσχυσης	XS 59/04	
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο	
Περιφέρεια	Βορειοανατολική Αγγλία	
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Allendale Estates	

Νομική βάση	Regional Development Agencies Act 1998 Industrial Development Act 1982 Sections 7 & 11 Section 2 Local Government Act 2000		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:	Καθεστώς ενίσχυσης	Συνολικό ετήσιο ποσό	
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	187 186 GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 έως 6 και το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από τις 19 Ιουλίου 2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως τις 30 Δεκεμβρίου 2005		
Στόχος της ενίσχυσης	Ενίσχυση ΜΜΕ	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας:	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για ενισχύσεις προς ΜΜΕ	Ναι	
	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Όχι	
	— Εξόρυξη άνθρακα		
	— Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς		
	ή		
	Χάλυβας		
	Ναυπηγία		
	Συνθετικές ίνες		
	Αυτοκινητοβιομηχανία		
	Άλλος μεταποιητικός τομέας		
	— Όλοι οι τομείς παροχής υπηρεσιών		
	ή		
	Μεταφορικές υπηρεσίες		
	Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες		
Άλλες υπηρεσίες			

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:	<p>Ονομασία: Government Office for the North East European Programmes Secretariat</p> <p>Διεύθυνση: Wellbar House Gallowgate Newcastle upon Tyne NE1 4TD</p>		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	<p>Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού</p> <p>Το μέτρο αποκλείει τη χορήγηση ενισχύσεων ή απαιτεί προηγούμενη κοινοποίηση των ενισχύσεων στην Επιτροπή,</p> <p>α) όταν το συνολικό επιλέξιμο κόστος ανέρχεται τουλάχιστον σε 25 000 000 ευρώ και</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 50 %,</li> <li>— σε περιοχές επιλέξιμες για τη χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων, η καθαρή ένταση ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 50 %, ή</li> </ul> <p>β) όταν το συνολικό ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 000 000 ευρώ.</p>	—	

**Δημοσίευση κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 3α παράγραφος 2 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου**

(2005/C 158/04)

Τα μέτρα που έλαβε το Βασίλειο του Βελγίου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 της οδηγίας και τα οποία κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3α παράγραφος 2, περιλαμβάνονται στα ακόλουθα αποσπάσματα των αποφάσεων που εξέδωσαν η φλαμανδική και η γαλλική κοινότητα αντίστοιχα, και τα οποία δημοσιεύθηκαν στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του Βελγίου («Moniteur Belge»):

- Για την γαλλική κοινότητα, στο διάταγμα της 27ης Φεβρουαρίου 2003 για τις ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές (MB αριθ. 137 της 17.4.2003) και στην απόφαση της 8ης Ιουνίου 2004 (MB αριθ. 318 της 6.9.2004).
- Για την φλαμανδική κοινότητα, στο διάταγμα της 25ης Ιανουαρίου 1995 (DCFL αριθ. 1995.1.25/38) και στην απόφαση της 28ης Μαΐου 2004 (MB αριθ. 295 της 19.8.2004).

Συγκεντρωτικός κατάλογος των εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για το Βέλγιο περιλαμβάνεται εξάλλου στη σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ της γαλλικής κοινότητας και της φλαμανδικής κοινότητας, με ημερομηνία 28 Νοεμβρίου 2003.

#### ΓΑΛΛΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

##### 1. Διάταγμα για τις ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές

[...]

###### Άρθρο 4 παράγραφος 1

Κατόπιν γνωμοδότησης του CSA, η κυβέρνηση μπορεί να εκδώσει κατάλογο των εκδηλώσεων που θεωρεί ως μείζονος σημασίας για το κοινό της γαλλικής κοινότητας. Οι εν λόγω εκδηλώσεις δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο άσκησης αποκλειστικών δικαιωμάτων εκ μέρους παρόχου τηλεοπτικών υπηρεσιών ή εκ μέρους της RTBF, κατά τρόπο ώστε σημαντικό μέρος του κοινού αυτής της κοινότητας να στερείται πρόσβαση στις εν λόγω εκδηλώσεις μέσω τηλεοπτικής υπηρεσίας ελεύθερης (δωρεάν) πρόσβασης κατά τρόπο ώστε μια σημαντική μερίδα του κοινού αυτής της κοινότητας να εμποδίζεται να παρακολουθήσει τις εκδηλώσεις αυτές σε δωρεάν τηλεοπτικό πρόγραμμα (31997L0036).

Η κυβέρνηση καθορίζει εάν οι εκδηλώσεις πρέπει να μεταδίδονται σε απευθείας ή σε μεταχρονισμένη μετάδοση, στο σύνολό τους ή αποσπασματικά.

###### Άρθρο 4 παράγραφος 2

Μια εκδήλωση θεωρείται ως μείζονος σημασίας για το κοινό της γαλλικής κοινότητας εφόσον ανταποκρίνεται σε τουλάχιστον δύο από τα εξής παρακάτω αναφερόμενα κριτήρια:

1. η εκδήλωση έχει ιδιαίτερη απήχηση στο κοινό της γαλλικής κοινότητας εν γένει και όχι μόνο στο κοινό που παρακολουθεί συνήθως ανάλογες εκδηλώσεις·
2. η εκδήλωση έχει πολιτιστική σημασία γενικά αναγνωρισμένη από το κοινό της γαλλικής κοινότητας και αποτελεί καταλυτικό στοιχείο συνιστά καταλύτη της πολιτιστικής του ταυτότητας·
3. στην εν λόγω εκδήλωση συμμετέχει εθνική προσωπικότητα ή ομάδα στο πλαίσιο μεγάλου διεθνούς αγώνα ή διοργάνωσης·
4. η εκδήλωση μεταδίδεται κατά παράδοση σε πρόγραμμα μιας ελεύθερης (δωρεάν) τηλεοπτικής υπηρεσίας στη γαλλική κοινότητα και ενδιαφέρει ευρύ κοινό·

Η κυβέρνηση, μετά την έκδοση της γνώμης του CSA, αποφασίζει σχετικά με τον τρόπο σύμφωνα με τον οποίο πρέπει να είναι προσβάσιμες οι παραπάνω αναφερόμενες εκδηλώσεις.

###### Άρθρο 4 παράγραφος 3

Μια τηλεοπτική υπηρεσία θεωρείται ότι είναι ελεύθερης (δωρεάν) πρόσβασης εφόσον εκπέμπεται στη γαλλική γλώσσα και μπορεί να θεαθεί από ποσοστό 90 % των νοικοκυριών που διαθέτουν εγκατάσταση λήψης τηλεοπτικού σήματος, στη γαλλόφωνη περιφέρεια και στη δίγλωσση περιφέρεια των Βρυξελλών. Εκτός από το τεχνικό κόστος, η λήψη της εν λόγω υπηρεσίας δεν υπόκειται σε καμία άλλη πληρωμή πλην του τυχόν τέλους συνδρομής στη βασική δέσμη υπηρεσιών καλωδιακής διανομής.

#### Άρθρο 4 παράγραφος 4

Οι πάροχοι τηλεοπτικών υπηρεσιών και η RTBF δεν ασκούν τα αποκλειστικά δικαιώματα που έχουν ενδεχομένως αποκτήσει μετά την 30ή Ιουλίου 1997, κατά τρόπο που στερεί σε σημαντικό μέρος του κοινού ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πρόσβαση, μέσω τηλεοπτικής υπηρεσίας ελεύθερης (δωρεάν) πρόσβασης, σε εκδηλώσεις μείζονος σημασίας των οποίων ο κατάλογος έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Συμμορφώνονται προς τους επιμέρους όρους που ορίζονται κατά τη δημοσίευση των προαναφερθέντων καταλόγων και που αφορούν την πρόσβαση σε απευθείας, μεταχρονισμένη, πλήρη ή μερική τηλεοπτική κάλυψη/ μετάδοση. [31997L0036: «...εμποδίζεται να παρακολουθήσει εκδηλώσεις οι οποίες έχουν καθοριστεί από το άλλο κράτος μέλος, ..., μέσω ολικής ή μερικής ζωντανής κάλυψης ή, όπου είναι αναγκαίο ή σκόπιμο για αντικειμενικούς λόγους δημοσίου συμφέροντος, ολικής ή μερικής αναμεταδιδόμενης κάλυψης σε δωρεάν τηλεοπτικό πρόγραμμα όπως ορίζεται από το εν λόγω άλλο κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 1.»]

#### 2. Απόφαση για τον καθορισμό των εκδηλώσεων μείζονος σημασίας και των όρων πρόσβασης σε αυτές

##### Άρθρο 1

Εντός των ορίων της παρούσας απόφασης, εξασφαλίζεται η πρόσβαση του κοινού της γαλλικής κοινότητας σε εκδηλώσεις, σε απευθείας ή μεταχρονισμένη μετάδοση, πλήρη ή μερική, σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

##### Άρθρο 2

Ο πάροχος τηλεοπτικών υπηρεσιών εντός της γαλλικής κοινότητας, ο οποίος προτίθεται να ασκήσει αποκλειστικό δικαίωμα μετάδοσης αναφορικά με εκδήλωση μείζονος σημασίας υποχρεούται να την μεταδίδει μέσω προγράμματος τηλεοπτικής υπηρεσίας ελεύθερης (δωρεάν) πρόσβασης και σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

##### Άρθρο 3

Ο πάροχος τηλεοπτικών υπηρεσιών που έχει αποκτήσει δικαίωμα απευθείας και πλήρους μετάδοσης μιας εκδήλωσης δύναται να μεταχρονίσει τη μετάδοση μέσω προγράμματος τηλεοπτικής υπηρεσίας ελεύθερης (δωρεάν) πρόσβασης στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- η εκδήλωση διεξάγεται μεταξύ 0.00 και 8.00 π.μ., ώρα Βελγίου·
- η εκδήλωση διεξάγεται κατά τη διάρκεια της εκπομπής γενικού δελτίου ειδήσεων που μεταδίδεται τακτικά από τον εν λόγω φορέα·
- η εκδήλωση αποτελείται από στοιχεία που διεξάγονται ταυτόχρονα.

##### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δεν επιβάλλει καμία υποχρέωση μετάδοσης στην περίπτωση της RTBF και των παρόχων τηλεοπτικών υπηρεσιών της γαλλικής κοινότητας.

##### Άρθρο 5

Ο αρμόδιος για τον οπτικοακουστικό τομέα υπουργός είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 2004.

Για την κυβέρνηση της γαλλικής κοινότητας:

Ο αρμόδιος για τον οπτικοακουστικό τομέα υπουργός,

O. Chastel

### 3. Παράρτημα της απόφασης

Κατάλογος των εκδηλώσεων και των κατηγοριών εκδηλώσεων μείζονος σημασίας και τρόποι πρόσβασης σε αυτές εκ μέρους του κοινού:

1. Θερινοί και χειμερινοί Ολυμπιακοί Αγώνες, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
2. Κύπελλο ποδοσφαίρου του Βελγίου, τελικός ομάδων ανδρών, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
3. Όλοι οι αγώνες όπου συμμετέχει η βελγική ομάδα ποδοσφαίρου ανδρών, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
4. Παγκόσμιο κύπελλο ποδοσφαίρου, τελικός γύρος ομάδων ανδρών, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
5. Ευρωπαϊκό πρωτάθλημα ποδοσφαίρου ομάδων ανδρών, τελικός γύρος, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
6. Κύπελλο πρωταθλητριών, οι αγώνες όπου συμμετέχουν οι βελγικές ομάδες, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
7. Κύπελλο UEFA, οι αγώνες όπου συμμετέχουν οι βελγικές ομάδες, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
8. Ποδηλατικός γύρος Γαλλίας ανδρών επαγγελματιών, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
9. Λιέγη- Bastogne-Λιέγη, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
10. Amstel Gold Race, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
11. Γύρος Φλάνδρας, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
12. Παρίσι-Roubaix, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
13. Μιλάνο-San Remo, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
14. Βελγικό επαγγελματικό ποδηλατικό πρωτάθλημα δρόμου ανδρών, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
15. Παγκόσμιο ποδηλατικό επαγγελματικό πρωτάθλημα δρόμου, ανδρών, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
16. Mémorial Ivo Van Damme, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
17. Grand Prix de Belgique de Formule 1, σε απευθείας και εξ ολοκλήρου μετάδοση·
18. Οι ακόλουθες διοργανώσεις τένις Grand Chelem: Roland Garros και Wimbledon, οι προ-ημιτελικοί, ημιτελικοί και ο τελικός αγώνας όπου συμμετέχουν βέλγοι αθλητές ή αθλήτριες, σε απευθείας και εξ ολοκλήρου μετάδοση·
19. Κύπελλα Davis και Fed, οι προ-ημιτελικοί, οι ημιτελικοί και ο τελικός αγώνας όπου συμμετέχει η βελγική ομάδα, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
20. Ο μουσικός διαγωνισμός Βασίλισσα Ελισάβετ, τελικός, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·
21. La Flèche wallonne, σε απευθείας και μερική μετάδοση·
22. Οι αγώνες του παγκόσμιου πρωταθλήματος κλασικού αθλητισμού εφόσον συμμετέχουν βέλγοι αθλητές, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση·

Εγκρίνεται ως παράρτημα στην απόφαση της 8ης Ιουνίου 2004.

Ο αρμόδιος για τον οπτικοακουστικό τομέα υπουργός,

O. Chastel



## ΦΛΑΜΑΝΔΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## 1. Διάταγμα της 25ης Ιανουαρίου 1995

## Άρθρο 76 παράγραφος 1

Η Φλαμανδική Κυβέρνηση συντάσσει κατάλογο εκδηλώσεων που θεωρούνται μείζονος σημασίας για το κοινό και που, για το λόγο αυτό δεν μπορούν να μεταδοθούν κατ'αποκλειστικότητα κατά τρόπο που εμποδίζει σημαντικό μέρος του κοινού στην φλαμανδική κοινότητα να παρακολουθεί τις εν λόγω εκδηλώσεις σε δωρεάν, απευθείας ή μεταχρονισμένη μετάδοση.

Η Φλαμανδική Κυβέρνηση αποφασίζει κατά πόσον οι εν λόγω εκδηλώσεις μεταδίδονται πλήρως ή μερικά σε απευθείας μετάδοση ή, εφόσον κρίνεται απαραίτητο ή ενδεδειγμένο για αντικειμενικούς λόγους γενικού συμφέροντος, πλήρως ή μερικά σε μεταχρονισμένη μετάδοση.

## Άρθρο 76 παράγραφος 2

Οι τηλεοπτικοί φορείς της φλαμανδικής κοινότητας ή οι εγκεκριμένοι από αυτήν τηλεοπτικοί φορείς δεν επιτρέπεται να ασκούν αποκλειστικά δικαιώματα που έχουν αποκτήσει κατά τρόπο που εμποδίζει μεγάλο μέρος του κοινού σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να παρακολουθεί τις εκδηλώσεις που έχουν καθοριστεί από το εν λόγω κράτος μέλος σε πλήρη ή μερική απευθείας δωρεάν μετάδοση ή, εφόσον κρίνεται απαραίτητο ή ενδεδειγμένο για αντικειμενικούς λόγους γενικού συμφέροντος, σε πλήρη ή μερική μεταχρονισμένη μετάδοση, όπως προβλέπεται από το εν λόγω κράτος μέλος. [31997L0036: «...εμποδίζεται να παρακολουθήσει εκδηλώσεις οι οποίες έχουν καθοριστεί από το άλλο κράτος μέλος, ..., μέσω ολικής ή μερικής ζωντανής κάλυψης ή, όπου είναι αναγκαίο ή σκόπιμο για αντικειμενικούς λόγους δημοσίου συμφέροντος, ολικής ή μερικής αναμεταδιδόμενης κάλυψης σε δωρεάν τηλεοπτικό πρόγραμμα όπως ορίζεται από το εν λόγω άλλο κράτος μέλος ...»]

## 2. Απόφαση της Φλαμανδικής Κυβέρνησης που καθορίζει τον κατάλογο των εκδηλώσεων μείζονος κοινωνικού ενδιαφέροντος [...]

Μια εκδήλωση μπορεί να θεωρηθεί ως μείζονος κοινωνικού ενδιαφέροντος εφόσον ισχύουν 2 από τους ακόλουθους όρους:

1. η εκδήλωση παρουσιάζει σημαντική αξία επικαιρότητας και προκαλεί ευρύ ενδιαφέρον στο κοινό·
2. η εκδήλωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο σημαντικού διεθνούς διαγωνισμού ή πρόκειται για αγώνα όπου συμμετέχει η εθνική ομάδα, μία βελγική ομάδα ή ένας ή περισσότεροι βέλγοι αθλητές/αθλήτριες·
3. η εκδήλωση αφορά σημαντικό άθλημα και έχει σημαντική πολιτιστική αξία για τη φλαμανδική κοινότητα·
4. η εκδήλωση μεταδίδεται κατά παράδοση από τη δωρεάν τηλεόραση και έχει υψηλό δείκτη ακροαματικότητας στην κατηγορία της

[...]

## Άρθρο 1 παράγραφος 1

Οι ακόλουθες εκδηλώσεις θεωρούνται εκδηλώσεις σημαντικού κοινωνικού ενδιαφέροντος:

1. Θερινοί ολυμπιακοί αγώνες·
2. Ποδοσφαίρο (ανδρών): όλοι οι αγώνες της εθνικής ομάδας και όλοι οι αγώνες του τελικού γύρου του Παγκόσμιου Κυπέλλου και του Πρωταθλήματος Ευρώπης·
3. Κύπελλο Πρωταθλητριών και Κύπελλο UEFA:
  - αγώνες όπου συμμετέχει βελγική ομάδα·
  - οι ημιτελικοί και οι τελικοί αγώνες·
4. Τελικός του ποδοσφαιρικού κυπέλλου Βελγίου (ανδρών)·
5. Ποδηλασία:
  - Γύρος Γαλλίας διακεκριμένων αθλητών (ανδρών): σε όλες τις φάσεις·
  - Οι ακόλουθοι αγώνες του Παγκόσμιου Κυπέλλου: Μιλάνο-San Remo, Γύρος Φλάνδρας, Παρίσι-Roubaix, Λιέγη-Bastogne-Λιέγη, Amstel Gold Race, Παρίσι-Tours και ο Γύρος Λομβαρδίας·
  - Το πρωτάθλημα Βελγίου και το παγκόσμιο πρωτάθλημα δρόμου διακεκριμένων αθλητών (ανδρών)·

6. Ποδηλασία cross: το πρωτάθλημα Βελγίου και το παγκόσμιο πρωτάθλημα διακεκριμένων αθλητών (ανδρών).
7. Τένις:  
Οι διοργανώσεις Grand Slam: όλοι οι αγώνες όπου συμμετέχουν βέλγοι αθλητές/αθλήτριες, από τους προημιτελικούς, καθώς και όλοι οι τελικοί (απλό).  
Κύπελλα Davis και Fed: προημιτελικοί, ημιτελικοί και όπου συμμετέχουν βελγικές ομάδες.
8. Grand Prix de Belgique Formule 1.
9. Κλασικός αθλητισμός: Mémorial Van Damme.
10. Μουσικός διαγωνισμός Βασίλισσα Ελισάβετ.

#### Άρθρο 1 παράγραφος 2

Οι εκδηλώσεις των σημείων 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 και 10 μεταδίδονται με πλήρη παρουσίαση, σε απευθείας μετάδοση.

Οι εκδηλώσεις των σημείων 1 και 5 μεταδίδονται με παρουσίαση εν μέρει σε απευθείας μετάδοση.

#### Άρθρο 2

Τα αποκλειστικά δικαιώματα των εκδηλώσεων που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο του πρώτου άρθρου δεν επιτρέπεται να ασκούνται κατά τρόπο που αποκλείει σημαντικό μέρος του πληθυσμού από την παρακολούθηση εκδηλώσεων στη δωρεάν τηλεόραση.

Σημαντικό μέρος του πληθυσμού στη φλαμανδική κοινότητα πρέπει να μπορεί να παρακολουθεί μια εκδήλωση μεϊζονος κοινωνικού ενδιαφέροντος στη δωρεάν τηλεόραση εφόσον η εκδήλωση μεταδίδεται από τηλεοπτικό φορέα που εκπέμπει στα ολλανδικά και του οποίου η λήψη εξασφαλίζεται τουλάχιστον για το 90 % του πληθυσμού χωρίς άλλη πληρωμή πέραν του τέλους συνδρομής της τιμής της συνδρομής που αφορά την τηλεοπτική διανομή.

#### Άρθρο 3 παράγραφος 1

Οι τηλεοπτικοί φορείς που δεν καλύπτουν τις διατάξεις του άρθρου 2 και που αποκτούν αποκλειστικά δικαιώματα μετάδοσης στην ολλανδόφωνη περιφέρεια και στη δίγλωσση περιφέρεια των Βρυξελλών για εκδηλώσεις της πρώτης παραγράφου του άρθρου 1, δεν επιτρέπεται να ασκούν τα δικαιώματα αυτά εκτός αν είναι σε θέση να εγγυηθούν, μέσω συμβάσεων που έχουν συνάψει, ότι μεγάλο μέρος του πληθυσμού δεν θα αποκλείεται από την παρακολούθηση των εν λόγω εκδηλώσεων στη δωρεάν τηλεόραση, όπως προβλέπεται στα άρθρα 1 παράγραφος 2 και 2.

#### Άρθρο 3 παράγραφος 2

Οι τηλεοπτικοί φορείς που κατέχουν αποκλειστικά δικαιώματα μετάδοσης μπορούν να χορηγούν επιμέρους άδειες, σε εύλογες τιμές αγοράς, σε προθεσμίες που συμφωνούνται από τους τηλεοπτικούς φορείς, σε τηλεοπτικούς φορείς που καλύπτουν τις διατάξεις του άρθρου 2.

#### Άρθρο 3 παράγραφος 3

Εφόσον κανένας τηλεοπτικός φορέας δεν εκδηλώσει ενδιαφέρον για απόκτηση επιμέρους άδειας υπό τις συνθήκες αυτές, ο ενδιαφερόμενος τηλεοπτικός φορέας μπορεί, κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 2 και του άρθρου 3 παράγραφος 1, να ασκήσει τα κεκτημένα δικαιώματα μετάδοσης.

#### Άρθρο 4

Ο αρμόδιος για την πολιτική των μέσων επικοινωνίας Φλαμανδός Υπουργός είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 2004.

Ο Πρωθυπουργός της Φλαμανδικής Κυβέρνησης,

B. Somers

Ο Φλαμανδός Υπουργός Οικισμού, Μέσων Επικοινωνίας  
και Αθλητισμού,

M. Keulen

**Συγκεντρωτικός κατάλογος των εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για το Βέλγιο**

1. Θερινοί ολυμπιακοί αγώνες  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
2. Τελικός του Κυπέλλου ποδοσφαίρου Βελγίου, ομάδων ανδρών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
3. Όλοι οι αγώνες όπου συμμετέχει βελγική ποδοσφαιρική ομάδα ανδρών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
4. Τελικός γύρος του Παγκόσμιου Πρωταθλήματος Ποδοσφαίρου, ομάδων ανδρών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
5. Τελικός γύρος του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος Ποδοσφαίρου, ομάδων ανδρών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
6. Κύπελλο Πρωταθλητριών, οι αγώνες όπου συμμετέχουν βελγικές ομάδες  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
7. Κύπελλο UEFA, οι αγώνες όπου συμμετέχουν βελγικές ομάδες  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
8. Ποδηλατικός Γύρος Γαλλίας, ανδρών επαγγελματιών αθλητών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
9. Λιέγη-Bastogne-Λιέγη  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
10. Amstel Gold Race  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
11. Γύρος Φλάνδρας  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
12. Παρίσι-Roubaix  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
13. Μιλάνο-San Remo  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση

14. Βελγικό πρωτάθλημα ποδηλασίας δρόμου ανδρών επαγγελματιών αθλητών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
  15. Παγκόσμιο Πρωτάθλημα ποδηλασίας δρόμου ανδρών επαγγελματιών αθλητών  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και μερική μετάδοση
  16. Mémorial Ivo Van Damme  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
  17. Grand Prix de Belgique de Formule 1  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
  18. Οι ακόλουθες διοργανώσεις τένις Grand Chelem: Roland Garros και Wimbledon, οι προημιτελικοί, ημιτελικοί και τελικοί αγώνες όπου συμμετέχει βέλγος αθλητής ή αθλήτρια  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
  19. Κύπελλα Davis και Fed, οι προημιτελικοί, ημιτελικοί και τελικοί αγώνες όπου συμμετέχει βελγική ομάδα  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
  20. Μουσικός διαγωνισμός Βασίλισσα Ελισάβετ, τελικός  
Φλαμανδική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση  
Γαλλική κοινότητα: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση
- Εκδηλώσεις που περιλαμβάνονται μόνο στον γαλλικό κατάλογο*
1. La Flèche wallonne: σε απευθείας και μερική μετάδοση.
  2. Χειμερινοί ολυμπιακοί αγώνες: σε απευθείας και μερική μετάδοση.
  3. Οι αγώνες του παγκόσμιου πρωταθλήματος κλασικού αθλητισμού εφόσον συμμετέχουν βέλγοι αθλητές: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση.
- Εκδηλώσεις που περιλαμβάνονται αποκλειστικά στον φλαμανδικό κατάλογο*
1. Κύπελλο Πρωταθλητριών Ποδοσφαίρου: τελικοί και ημιτελικοί σε απευθείας και πλήρη μετάδοση.
  2. Κύπελλο UEFA: τελικοί και ημιτελικοί, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση.
  3. Ποδηλασία, Γύρος Παρισιού και Γύρος Λομβαρδίας: σε απευθείας και μερική μετάδοση.
  4. Βελγικό και παγκόσμιο πρωτάθλημα ποδηλασίας cross, ανδρών επαγγελματιών αθλητών: σε απευθείας και πλήρη μετάδοση.
  5. Οι ακόλουθες διοργανώσεις τένις Grand Chelem: Australian Open και US Open, οι προημιτελικοί, ημιτελικοί και τελικοί αγώνες όπου συμμετέχει βέλγος αθλητής, σε απευθείας και πλήρη μετάδοση.
-

**ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΤΟ 2004 ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 98/34**

Πληροφορίες που δόθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών <sup>(1)</sup>

(2005/C 158/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

I. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕ ΚΑΘΕΝΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ

Κράτη μέλη	Αριθμός κοινοποιήσεων	Παρατηρήσεις <sup>(1)</sup>			Εμπεριστατωμένες γνώμες <sup>(2)</sup>		Προτάσεις κοινοτικών πράξεων	
		ΚΡ. ΜΕΛΗ	ΕΠΙΤΡ.	ΕΖΕΣ <sup>(3)</sup>	ΚΡ. ΜΕΛΗ	ΕΠΙΤΡ.	9.3 <sup>(4)</sup>	9.4 <sup>(5)</sup>
<b>Βέλγιο</b>	18	4	4		3	4	0	0
<b>Δανία</b>	40	8	19		1	2	0	0
<b>Γερμανία</b>	99	40	46		19	13	0	0
<b>Ισπανία</b>	24	4	13		3	2	0	0
<b>Φινλανδία</b>	21	10	11		2	3	0	0
<b>Γαλλία</b>	37	6	12		2	2	0	0
<b>Ελλάδα</b>	34	7	33		0	5	0	0
<b>Ιρλανδία</b>	6	1	2		1	0	0	0
<b>Ιταλία</b>	28	20	10	1	10	5	0	0
<b>Λουξεμβούργο</b>	4	1	2		0	1	0	0
<b>Κάτω Χώρες</b>	54	12	17		7	3	0	0
<b>Αυστρία</b>	50	8	10		3	4	0	0
<b>Πορτογαλία</b>	3	2	2		0	1	0	0
<b>Σουηδία</b>	23	6	8		2	2	0	0
<b>Ηνωμένο Βασίλειο</b>	52	16	16		1	6	1	0
<b>Λεττονία</b>	13	11	5		2	4	0	0
<b>Μάλτα</b>	2	1	1		0	1	0	0

<sup>(1)</sup> Με την οδηγία 98/34/ΕΚ της 22ας Ιουνίου 1998 (ΕΕ L 204 της 21ης Ιουλίου 1998) κωδικοποιείται η οδηγία 83/189/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε κυρίως από τις οδηγίες 88/182/ΕΟΚ και 94/10/ΕΚ. Η οδηγία 98/34/ΕΚ τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ της 20ής Ιουλίου 1998 (ΕΕ L 217 της 5ης Αυγούστου 1998) που επέκτεινε το πεδίο εφαρμογής της στις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. Η επέκταση αυτή άρχισε να ισχύει στις 5 Αυγούστου 1999.

Κράτη μέλη	Αριθμός κοινοποιη- σεων	Παρατηρήσεις (1)			Εμπεριστατωμένες γνώμες (2)		Προτάσεις κοινοτικών πράξεων	
		ΚΡ. ΜΕΛΗ	ΕΠΙΤΡ.	ΕΖΕΣ (3)	ΚΡ. ΜΕΛΗ	ΕΠΙΤΡ.	9.3 (4)	9.4 (5)
<b>Κύπρος</b>	1	0	0		0	1	0	0
<b>Τσεχία</b>	14	7	6		2	3	0	0
<b>Ουγγαρία</b>	4	2	0		0	0	0	0
<b>Λιθουανία</b>	4	4	4		0	0	0	0
<b>Εσθονία</b>	0	0	0		0	0	0	0
<b>Σλοβενία</b>	12	2	1		1	2	0	0
<b>Πολωνία</b>	8	5	3		0	1	0	0
<b>Σλοβακία</b>	6	1	4		1	1	0	0
<b>Σύνολο ΕΕ</b>	<b>557</b>	<b>178</b>	<b>229</b>	<b>1</b>	<b>60</b>	<b>66</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

(1) Άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας.

(2) Άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας («εμπεριστατωμένη γνώμη... σύμφωνα με την οποία το προτεινόμενο μέτρο παρουσιάζει πτυχές που μπορούν να δημιουργήσουν εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών ή στην ελευθερία εγκατάστασης των φορέων παροχής υπηρεσιών».)

(3) Δυνάμει της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, οι χώρες της ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη αυτής της Συμφωνίας εφαρμόζουν την οδηγία 98/34/ΕΚ με τις αναγκαίες προσαρμογές που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ κεφάλαιο ΧΙΧ σημείο 1, και μπορούν, βάσει αυτής, να διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με σχέδια κοινοποιούμενα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Η Ελβετία μπορεί επίσης να διατυπώνει τέτοιες παρατηρήσεις, οι οποίες διαβιβάζονται στην Επιτροπή από την Αρχή Εποπτείας ΕΖΕΣ, βάσει ανεπίσημης συμφωνίας ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών κανόνων.

(4) Άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας σύμφωνα με το οποίο τα κράτη-μέλη αναβάλλουν την έκδοση σχεδίου τεχνικού κανόνα (με εξαίρεση τα σχέδια κανόνων που αφορούν τις υπηρεσίες) για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της κοινοποίησης, εφόσον η Επιτροπή γνωστοποιήσει την πρόθεσή της να προτείνει ή να εκδώσει, για το εν λόγω θέμα, οδηγία, κανονισμό ή απόφαση.

(5) Άρθρο 9 παράγραφος 4 της οδηγίας σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη αναβάλλουν την έκδοση σχεδίου τεχνικού κανόνα για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της κοινοποίησης, εφόσον η Επιτροπή γνωστοποιήσει τη διαπίστωσή της ότι το σχέδιο τεχνικού κανόνα αφορά θέμα καλυπτόμενο από πρόταση οδηγίας, κανονισμού ή απόφασης που έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο.

II. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Τομείς	BE	DK	DE	ES	FI	FR	GR	IE	IT	LU	NL	AT	PT	SE	UK	LT	MT	CY	CZ	HU	LV	EE	SI	PL	SK	Σύνολο ΕΕ
Κτίρια και κατασκευές	2	6	23	3	10	4		1	2		2	26			6				1				10		1	97
Τρόφιμα και γεωργικά προϊόντα	6	5	6	6	1	10	1	2	13	1	11	7	1	4	17	4			4	2	3		1	2	2	110
Χημικά προϊόντα	1	4	4	1		1	1		1		3			2	2						1					21
Φαρμακευτικά προϊόντα			4		1	2						1		1	3						1					13
Εξοπλισμός οικιακός και ελεύθερου χρόνου	2			3									1	1					1					1		9
Μηχανολογία	1	3		3		4			3		4	1		1	3				1		4					28
Ενέργεια, ορυκτά, ξυλεία	1	2		2	1		1		1		5	2		2							2			1		20
Περιβάλλον, συσκευασίες	1	2	6		1	1			2		8	3		3	2				5		1			3		38
Υγεία, ιατρικός εξοπλισμός	1					3								2												6
Μεταφορές	1	14	7	2	4	2		3	1		7	2		5	16		1		1							66
Τηλεπικοινωνίες		2	45	1	1	7	30				6	3		2	3								1		1	102
Διάφορα προϊόντα	2	2	2	1		2	1		1	1	4	2					1	1		2	1			1	2	26
Υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών			2	2	2	1			4	1	4	3	1						1							21
Σύνολο ανά κράτος μέλος	18	40	99	24	21	37	34	6	28	3	54	50	3	23	52	4	2	1	14	4	13		12	8	6	557

III. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ <sup>(1)</sup> ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ <sup>(2)</sup>.

Χώρα	Κοινοποιήσεις	Παρατηρήσεις ΕΚ (*)
<b>Ισλανδία</b>	11	4
<b>Λίχτενσταϊν</b>	3	2
<b>Νορβηγία</b>	23	13
<b>Ελβετία</b>	15	9
<b>Σύνολο</b>	<b>52</b>	<b>28</b>

(\*) Ο μόνος τύπος αντίδρασης που προβλέπεται από τη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (βλέπε υποσημειώσεις 4 και 7) είναι η δυνατότητα της Κοινότητας να διατυπώνει παρατηρήσεις (άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/34/ΕΚ, όπως περιλαμβάνεται στο Παράρτημα II κεφάλαιο XIX σημείο 1 της εν λόγω Συμφωνίας). Ο ίδιος τύπος αντίδρασης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σχέση με τις κοινοποιήσεις της Ελβετίας βάσει της ανεπίσημης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας αυτής (βλέπε υποσημειώσεις 4 και 8).

IV. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Τομείς	Ισλανδία	Λιχτενστάιν	Νορβηγία	Ελβετία	Σύνολο ανά τομέα
Κτίρια και κατασκευές		1			<b>1</b>
Τρόφιμα και γεωργικά προϊόντα	4	1	4	5	<b>14</b>
Χημικά προϊόντα			2	4	<b>6</b>
Φαρμακευτικά προϊόντα			1		<b>1</b>
Εξοπλισμός οικιακός και ελεύθερου χρόνου	2				<b>2</b>
Μηχανολογία	1		1	1	<b>3</b>
Περιβάλλον, συσκευασίες	1		1	1	<b>3</b>
Ενέργεια, ορυκτά, ξυλεία			1		<b>1</b>
Μεταφορές	2		9	2	<b>13</b>
Τηλεπικοινωνίες			2	2	<b>4</b>
Διάφορα προϊόντα	1		1		<b>2</b>
Υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών		1	1		
<b>Σύνολο ανά χώρα</b>	<b>11</b>	<b>3</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	<b>52</b>

(<sup>1</sup>) Η Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (βλέπε υποσημείωση 4) προβλέπει ότι οι χώρες ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη αυτής της Συμφωνίας κοινοποιούν στην Επιτροπή τα σχέδια τεχνικών κανονισμών.

(<sup>2</sup>) Βάσει της ανεπίσημης συμφωνίας περί ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών κανόνων (βλέπε υποσημείωση 4), η Ελβετία διαβιβάζει στην Επιτροπή τα σχέδιά της για τεχνικούς κανόνες.



V. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ

Τουρκία	Τομείς	Παρατηρήσεις ΕΚ
	Προϊόντα διατροφής και γεωργίας	1
	Τηλεπικοινωνίες	1
	Διάφορα προϊόντα, υφαντουργία	1
<b>Σύνολο</b>		<b>3</b>

VI. ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΣΕ ΤΟΜΕΙΣ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΝΕΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ ΤΗΣ 1ΗΣ ΜΑΪΟΥ 2004 ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ

Χώρα	Τομείς	Παρατηρήσεις ΕΚ
Μάλτα	Ενέργεια, ηλεκτρισμός	1
<b>Σύνολο</b>		<b>1</b>

VII. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ ΠΟΥ ΚΙΝΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΟ 2004 ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 226 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΘΕΣΠΙΣΤΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

(Πίνακας ανά κράτος μέλος)

Χώρα	Πλήθος
<b>Βέλγιο</b>	2
<b>Γερμανία</b>	1
<b>Ισπανία</b>	1
<b>Γαλλία</b>	1
<b>Ιρλανδία</b>	1
<b>Ιταλία</b>	4
<b>Λουξεμβούργο</b>	1
<b>Κάτω Χώρες</b>	1
<b>Πορτογαλία</b>	2
<b>Σύνολο ΕΕ</b>	<b>14</b>

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις**

(2005/C 158/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 48/03

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Veneto

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:** Στόχος 2 2000-2006 Asse 3, Μέτρο 3.1 Εγκαταστάσεις υποδοχής και διαρθρώσεις υποστήριξης τουριστικών δραστηριοτήτων — Ενισχύσεις σε επιχειρήσεις για αναβάθμιση, εκσυγχρονισμό και προσαρμογή της τουριστικής προσφοράς.

**Νομική βάση:** Docup ob. 2 2000-2006 — approvato con Decisione

C (2001) n. 2889 del 26.11.2001

DGR 3217 dell'8.11.2002 (approvazione bando)

DGR 4141 del 30.12.2002 (integrazione alla DGR 3217 dell'8.11.2002)

**Προγραμματιζόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος:** Συνολικό ποσό σύμφωνα με το συμπλήρωμα του σχεδίου χρηματοδότησης 14 445 200 χωρίς τους πόρους της δράσης 3.1.c

2001	1 262 998,88 ευρώ
2002	1 639 391,34 ευρώ
2003	1 704 541,33 ευρώ
2004	1 742 959,91 ευρώ
2005	1 792 693,38 ευρώ
2006	1 857 415,15 ευρώ

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:**

— 7,5 % ΑΙΕ για επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους

— 15 % ΑΙΕ για μικρές επιχειρήσεις.

Η συνεισφορά για τις ενέργειες διαφήμισης και μάρκετινγκ, οργάνωσης και συμμετοχής σε εκδηλώσεις και πανηγύρεις, πιστοποίησης της ποιότητας και της περιβαλλοντικής συμβατότητας θα ανέλθει σε 50 % ΑΙΕ.

Η συνεισφορά προς ΜΜΕ εγκατεστημένες σε περιοχές που περιλαμβάνονται στον χάρτη ενισχύσεων θα περιοριστεί στα ανώτατα όρια που προβλέπει ο χάρτης.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** 15.11.2002

**Διάρκεια του καθεστώτος:** Από 15.11.2002 έως 30.9.2003, με την επιφύλαξη της προκήρυξης νέων διαγωνισμών εφόσον μείνει υπόλειμμα αναξιοποίητων πόρων.

**Στόχος της ενίσχυσης:** Αναβάθμιση της τουριστικής προσφοράς στο πλαίσιο των ολοκληρωμένων σχεδίων «Progetti integrati terri-

toriali» με τη χορήγηση ενισχύσεων σε τουριστικές ΜΜΕ ή σε ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον τουριστικό κλάδο.

**Τομέας(-είς) της οικονομίας:** Τουρισμός

**Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Regione del Veneto — Direzione Turismo  
Cannaregio, 168  
30121 Venezia

με τη μεσολάβηση της εταιρείας società

Veneto Sviluppo SpA  
via Ca' Marcello, 67/2  
30172 Mestre Venezia

**Αριθ. ενίσχυσης:** XS 54/02

**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες

**Περιφέρεια:** Noord Nederland

**Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης:** Sport en Recreatiecentrum Thialf B.V. (δικαιούχος της ενίσχυσης) (Samenwerkingsverband Noord Nederland)

**Νομική βάση:**

Επιχορηγήσεις	Ημερομηνία	Ποσό σε ευρώ
Δήμος Heerenveen	11.7.2001 και 10.9.2001	185 100
Επαρχία Fryslân	1.11.2001	562 995
Samenwerkingsverband Noord-Nederland	9.10.2001	984 120
Staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport	25.10.2001 και 26.10.2001	521 850
	<b>Σύνολο</b>	<b>2 254 065</b>

Σημείωση .B. Het besluit van het Samenwerkingsverband betreft het, in het kader van de uitvoering van het Ruimtelijk-Economisch Ontwikkelingsprogramma voor Noord-Nederland 2000-2006, beschikbaar stellen van een bijdrage uit de zogenaamde EZ/Kompas-middelen.

**Ετήσιες δαπάνες προγραμματιζόμενες βάσει του καθεστώτος:** Μια δόση ύψους 2 254 065 ευρώ

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:** 29,2 % της συνολικής επένδυσης

**Ημερομηνία εφαρμογής:** 1 Νοεμβρίου 2001

**Διάρκεια του καθεστώτος:** Ενίσχυση ad hoc

**Στόχος της ενίσχυσης:** Χορήγηση ενίσχυση για την επίτευξη των μέτρων επέκτασης και τεχνικής αναπροσαρμογής του παγώδριου Thialf στο Heerenveen.

Το σχέδιο αποβλέπει στη δημιουργία αθλητικής εγκατάστασης τον δημόσιο χαρακτήρα της οποίας εγγυάται μια διάταξη αυτόματης μεταφοράς για περίοδο πέντε ετών από τον οριστικό καθορισμό της ενίσχυσης.

**Τομέας(-εις) της οικονομίας:** Όλοι οι τομείς της οικονομίας

**Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:** Samenwerkingsverband Noord-Nederland (σε συνεργασία με την επαρχία Friesland, τον δήμο Heerenveen και το υπουργείο υγείας, κοινωνικής πρόνοιας και αθλητισμού)

Postbus 779  
9700 AT GRONINGEN

**Άλλες πληροφορίες:** Το παρόν μέτρο αφορά ενίσχυση ad hoc για επενδύσεις σε πάγια στοιχεία από μια μικρή και ανεξάρτητη επιχείρηση σύμφωνα με τον ορισμό του παραρτήματος I του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

**Αριθ. ενίσχυσης:** XS 60/02

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Friuli Venezia Giulia

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:** Δάνειο υπό ευνοϊκούς όρους για ΜΜΕ του βιομηχανικού τομέα και του τομέα παροχής υπηρεσιών και για κοινοπραξίες ΜΜΕ των τομέων αυτών.

**Νομική βάση:** DPR n. 0118/PRES. del 2 maggio 2002 di approvazione del «Regolamento per l'utilizzo della provvista mista di cui all'articolo 6, commi da 1 a 7, della legge regionale 12 settembre 2001, n. 23»

**Προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος:** Προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες 12 911,42 ευρώ

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:** 7,5 % ΑΙΕ για μεσαίου μεγέθους και 15 % ΑΙΕ για μικρές επιχειρήσεις. Σε ενισχυόμενες περιοχές κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ 8 % ΚΙΕ και 10 % ΚΙΕ για μικρές επιχειρήσεις και 8 % ΚΙΕ και 6 % ΚΙΕ για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από τις 5 Ιουνίου 2002

**Διάρκεια του καθεστώτος:** 30 Ιουνίου 2007

**Σκοπός της ενίσχυσης:** Ενίσχυση της χρηματοδότησης ΜΜΕ του μεταποιητικού τομέα και του τομέα παροχής υπηρεσιών, καθώς και κοινοπραξιών ΜΜΕ των τομέων αυτών με ιδιαίτερο βάρος στις επιχειρήσεις νέων και γυναικών.

**Τομέας της οικονομίας:** Βιοτεχνικές επιχειρήσεις και επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών παραγωγής

**Παρατηρήσεις:** Οι ενισχύσεις χορηγούνται με την επιφύλαξη των κανονισμών και κατευθυντήριων γραμμών για τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων σε ορισμένους τομείς της οικονομίας που έχουν εκδοθεί βάσει της συνθήκης ΕΚ.

Ο κατάλογος των τομέων για τους οποίους ισχύουν οι κοινοτικοί περιορισμοί αποτελεί μέρος του κανονισμού.

**Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia  
Direzione regionale dell'Industria  
Via Trento, 2  
34132 Trieste  
Τηλ. (040) 3772422  
Φαξ (040) 3772463  
Ηλ. Ταχ. s.svil.ind@regione.fvg.it

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 100/03

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Αυτόνομη περιοχή Friuli Venezia Giulia

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων:** Παροχή συμβουλών από εξωτερικούς συμβούλους, προς ΜΜΕ

**Νομική βάση:** DPR n. 152 del 23.5.2003.

Regolamento di attuazione per la concessione di contributi finalizzati all'affidamento di studi di fattibilità e predisposizione di progetti di ricerca da presentare alla U.E. ai sensi dell'articolo 21, comma 4, dalla LR. N. 47 del 3.6.1978.

**Προγραμματιζόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος:** Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη 25 000 ευρώ, αναχρηματοδοτούμενη σε ετήσια βάση από τον ετήσιο προϋπολογισμό.

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:** 50 % του κόστους των συμβούλων με ανώτατο όριο 5 000 ευρώ.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της περιοχής (Bollettino Ufficiale della Regione). Τα πρώτα μέτρα θα ληφθούν μετά την 1η Αυγούστου 2003.

**Διάρκεια του καθεστώτος:** 30 Ιουνίου 2007.

**Στόχος της ενίσχυσης:** Να δοθεί στις ΜΜΕ η δυνατότητα να λάβουν γνώση και να επωφεληθούν των ευρωπαϊκών προγραμμάτων για έρευνα και ανάπτυξη.

**Τομέας(-είς) της οικονομίας:** Βιομηχανικές ΜΜΕ και ερευνητικά κέντρα.

**Παρατηρήσεις:** Με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανονισμών και οδηγιών που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ και αφορούν τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων σε συγκεκριμένους τομείς.

#### Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione regionale dell'Industria  
Via Trento, 2  
34132 Trieste  
Τηλ. (040) 3442422  
Φαξ (040) 3772463  
e-mail s.svil.ind@regione.fvg.it

**Αριθ. ενίσχυσης:** XS 118/02

**Κράτος μέλος:** Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

**Περιφέρεια:** Κάτω Σαξονία — Διοικητική περιφέρεια Peine

**Σκοπός της ενίσχυσης:** Καθεστώς της διοικητικής περιφέρειας Peine για την ενίσχυση μεμονωμένων μικρομεσαίων επιχειρήσεων στους δήμους Hohenhameln, Ilsede, Lahstedt και Lengede στο πλαίσιο των ενισχύσεων του στόχου 2 μέσω της Ευρωπαϊκής Ένωσης

**Νομική βάση:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 365) i.V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 382)

**Προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες:** 200 000 ευρώ

**Ανώτατη ένταση ενίσχυσης:** Η διοικητική περιφέρεια Peine περιλαμβάνεται εν μέρει στον εγκεκριμένο από την Επιτροπή εθνικό χάρτη ενισχύσεων (μεθοριακή περιοχή).

Η ένταση ενίσχυσης ανέρχεται

- για μικρές επιχειρήσεις μέχρι το 15 % και
- για επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους μέχρι το 7,5 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών.

Τηρούνται οι κανόνες σώρευσης.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από 1.11.2002

**Διάρκεια του καθεστώτος:** έως τις 31.12.2005

**Σκοπός της ενίσχυσης:** Η ενίσχυση θα τονώσει την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμοστικότητα μικρομεσαίων επιχειρήσεων της περιοχής της διοικητικής περιφέρειας Peine (Δήμοι Hohenhameln, Ilsede, Lahstedt και Lengede), θα προσφέρει κίνητρα για τη δημιουργία νέων και την εξασφάλιση υφιστάμενων θέσεων εργασίας και θα συμβάλλει, με τον τρόπο αυτόν, στη διαρθρωτική βελτίωση της οικονομίας της περιοχής.

Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 288 της 9.10.1999) δεν αποτελούν αντικείμενο του μέτρου αυτού.

Ενισχύονται οι κάτωθι επενδύσεις:

- Δημιουργία μονάδας.
- Επέκταση μονάδας εφόσον ο αριθμός των μόνιμων θέσεων απασχόλησης αυξάνεται με τις επενδύσεις κατά 15 %.
- Εξορθολογισμός, διαφοροποίηση ή εκσυγχρονισμός μιας μονάδας εφόσον εξυπηρετεί την επιβίωση της επιχείρησης και την εξασφάλιση του μεγαλύτερου μέρους των υφιστάμενων θέσεων απασχόλησης.
- Απόκτηση μονάδας απειλούμενης με κλείσιμο, εφόσον πραγματοποιείται υπό κανονικές συνθήκες αγοράς.

Η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή επενδυτικών επιδοτήσεων.

Ενισχύσιμα είναι όλα τα αποσβέσιμα υλικά και άυλα περιουσιακά στοιχεία.

**Τομέας(-είς) της οικονομίας:** Επιλέξιμες είναι ΜΜΕ παραγωγικού, βιοτεχνικού και εμπορικού χαρακτήρα, του τομέα ξενοδοχείων και εστιατορίων, του τομέα παροχής υπηρεσιών καθώς και επιχειρηματίες προερχόμενοι από συναφείς τομείς οι οποίοι έχουν την έδρα των δραστηριοτήτων τους στους προαναφερθέντες δήμους της διοικητικής περιφέρειας Peine. Απαγορεύεται η ενίσχυση επιχειρήσεων από τους ευαίσθητους τομείς της οικονομίας.

**Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Landkreis Peine  
Burgstr. 1  
31224 Peine

**Άλλες πληροφορίες:** κ. Kolloch

Τηλ. (05171) 401288

Φαξ (05171) 401686

**Αριθ. ενίσχυσης:** XS 130/03

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Αυτόνομη Περιφέρεια Friuli Venezia Giulia

**Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση:** Χορήγηση επιδοτήσεων για την απόκτηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή αδειών εκμετάλλευσης των νέων παραγωγικών τεχνολογιών που αποβλέπουν στον κύκλο παραγωγής.

**Νομική βάση:** D.P.R. n°0382/Pres. del 17 ottobre 2003 di approvazione del «Regolamento di attuazione per la concessione di contributi finalizzati all'acquisizione di brevetti o di diritti di utilizzazione di nuove tecnologie produttive finalizzati al ciclo produttivo».

**Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία:** Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη 500 000 ευρώ.

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Έως κατ' ανώτατο όριο το 7,5 % των επιλέξιμων δαπανών που βαρύνουν τις μεσαίες επιχειρήσεις και το 15 % για τις μικρές επιχειρήσεις, εκτός από τις αυξήσεις στις περιοχές που απαλλάσσονται σύμφωνα με το άρθρο 87, παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ.

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από την ημερομηνία δημοσίευσης στην Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας (B.U.R. αριθ. 48 της 26.11.2003).

**Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** 30 Ιουνίου 2007

**Στόχος της ενίσχυσης:** Ανάπτυξη του τεχνολογικού επιπέδου των ΜΜΕ με τη χορήγηση της δυνατότητας να αποκτήσουν διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή άδειες εκμετάλλευσης των νέων παραγωγικών τεχνολογιών.

**Οικείος οικονομικός τομέας:** Μικρές και μεσαίες βιομηχανικές επιχειρήσεις

**Παρατηρήσεις:** Με την επιφύλαξη των κοινοτικών κανονισμών και οδηγιών που θεσπίζονται σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ και αφορούν τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων σε ορισμένους τομείς.

**Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:**

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia  
Via Trento, 2  
34132 Trieste  
Tel. (040) 377 24 22  
Fax (040) 377 24 63  
e-mail s.svil.ind@regione.fvg.it

**Ανακοίνωση προς τους παραγωγούς μπανάνας**

(2005/C 158/07)

Στο πλαίσιο του καθεστώτος της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που χορηγείται στους παραγωγούς μπανάνας, το οποίο θεσπίστηκε βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου και λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των τιμών που διαπιστώθηκε στις περιοχές παραγωγής μπανάνας, η Επιτροπή προτίθεται να αναστείλει, από 1ης Ιουλίου 2005, το καθεστώς προκαταβολών που τέθηκε σε εφαρμογή με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93 της Επιτροπής, ώστε να προστατεύσει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας και να αποτρέψει το ενδεχόμενο να υποχρεωθούν αργότερα οι παραγωγοί να επιστέψουν τα ποσά που χορηγήθηκαν ως προκαταβολές το 2005.

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.3781 — Credit Agricole/Caisse D'Epargne/JV)**

(2005/C 158/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 14 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γαλλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32005M3781. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.3818 — Gilde/DSM Bakery Ingredients)**

(2005/C 158/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 13 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράγου 32005M3818. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 29 Ιουνίου 2005 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 158 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών κηπευτικών — Τέταρτο συμπλήρωμα στην εικοστή τρίτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: O/.....). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητά τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι μη συνδρομητές που ενδιαφέρονται γι' αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορούν να την παραγγείλουν έναντι πληρωμής από ένα από τα γραφεία πωλήσεών μας (βλέπε επόμενη σελίδα).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον ιστοχώρο: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

---

## ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

**Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
Υπηρεσία Συνδρομών  
2, rue Mercier  
L-2985 Λουξεμβούργο  
Φαξ (352) 29 29-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: O/.....

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν ... αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 158 A/2005** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Όνομα: .....

Διεύθυνση: .....

.....

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....